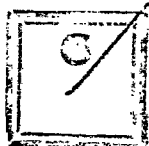




Publicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2—Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari



9512J

MAY 22 1968

### SOMMARIO

#### LEGGI E DECRETI

#### PARTE PRIMA

- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA  
8 Ottobre 1966, n. 243 — *Nomina del Ministro dell'Interno On. Abdulcadir Mohamed Aden a Primo Ministro «ad interim».* Pag. 3
- DECRETO DEL MINISTRO DELLE FINANZE, 19 Giugno 1966, n. 244. — *Nomina della Commissione incaricata alla sorveglianza dell'Operazione Stampa dei Titoli di Credito.* » 3
- DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI  
20 Giugno 1966, n. 245 — *Concessione di libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore dei Sigg.ri Abdulcarim Mohsin Hagi Muragy, Mussa Mohsin Hagi Muragi e Mohamed Gialjar Mohsin.* » 5
- DECREE OF THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND ANIMAL HUSBANDRY 13 September 1966, n. 246 — *Transfer of Government Agricultural Farms at Manjaseyeh and Bihin-Dula from the Ministry of Agriculture and Animal Husbandry to the Ministry of Justice & Religious Affairs.* » 6

## PARTE SECONDA

### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

DISTRETTO DI CHISIMAIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Hassan Omar Hassan (Chisimaio). (620)</i>	Pag. 7
DISTRETTO DI CHISIMAIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Mohamed Hagi Said (Chisimaio). (621)</i>	» 7
BANCO DI ROMA — <i>Delibera Consiglio di Amministrazione. (622)</i>	» 8
BANCA DI ROMA — <i>Delibera Comitato Esecutivo. (623)</i>	» 8
CANCELLERIA DEL TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR — <i>Avviso di Nomina di Direttore Generale del Sig. Dennis John Hulbert. (624)</i>	» 9
HABO «TONNARA DI HABO» — <i>Estratto di Verbale Assemblea Generale Ordinaria. (625)</i>	» 9
«KANDALA INDUSTRIE SOMALE CONSERVIFICI E PESCA» — <i>Estratto di Verbale Assemblea Generale Ordinaria. (626)</i>	» 10
TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR — <i>Avviso di ammortamento assegni circolari attestante al Ricevitore Principale della Dogana. (627)</i>	» 10
TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR — <i>Avviso di ammortamento assegno circolare attestante a Giama Salah Ismail. (628)</i>	» 12

## PARTE PRIMA

### LEGGI E DECRETI

#### DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

8 Ottobre 1966, n. 243.

Nomina del Ministro dell'Interno Abdulkadir Mohamed Aden a Primo Ministro «ad interim».

#### IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;

VISTO l'art. 8 (1) della Legge 3 Giugno 1962, n. 14, e successive modifiche sull'Ordinamento del Governo;

RITENUTA la necessità di procedere alla nomina del Primo Ministro «ad interim», dovendo il Titolare On. Abdirizak Hagi Hus-  
sen, in data 13 Ottobre 1966, partire per l'estero;

SU PROPOSTA del Primo Ministro;

#### DECRETA:

Con decorrenza 13 Ottobre 1966, l'On. Abdulkadir Mohamed Aden, Ministro dell'Interno è nominato Primo Ministro «ad interim».

Mogadiscio, li 8 Ottobre 1966.

**ADEN ABDULLA OSMAN**

*Il Primo Ministro*  
**ABDIRIZAK HAGI HUSSEN**

---

#### DECRETO DEL MINISTRO DELLE FINANZE

19 Giugno 1966, n. 244.

Nomina della Commissione incaricata alla sorveglianza dell'operazione di stampa dei titoli di credito.

#### IL MINISTRO

VISTO il D. P. R. n. 85765 del 9 Aprile 1966, concernente il Regolamento relativo alla procedura di pagamento delle fatture insolite riguardanti precedenti esercizi finanziari;

RAVVISATA la necessità di provvedere alla nomina della Commissione incaricata alla sorveglianza per assicurare il regolare svolgimento dell'operazione di stampa dei titoli di credito al portatore da emettersi per il pagamento delle fatture arretrate;

VISTO il proprio foglio n. 429.748 dell'8 Giugno 1966, con il quale veniva richiesto al Comando Forze di Polizia, al Magistrato ai Conti ed alla Banca Nazionale Somala, di designare i propri rappresentanti in seno alla istituenda Commissione di cui sopra;

VISTE le designazioni fatte con i fogli nn. XX-22/17308, 1684/43-1 ambedue datate 11-6-1966 e 97569 del 14-6-1966 rispettivamente della Banca Nazionale Somala, del Comando Forze di Polizia e del Magistrato ai Conti;

## DECRETA:

### Art. 1

E' istituita la Commissione di Sorveglianza per la stampa di n. 117 da Shs. So. 100.000 (centomila) e n. 106 da Shs. So. 10.000 (diecimila) dei titoli di credito di cui alle premesse, con la composizione dei seguenti membri:

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Ali Issa Farah — Direttore del Dipartimento Bilancio e Tesoro      | Presidente |
| 2. Magg. Nur Ahmed «Darwish»  | Membro     |
| 3. Mohamud Mohamed Yusuf «Weirah» — Sostituto Reg. Generale           | Membro     |
| 4. Ibrahim Abdi Musse — Controllore Regionale del Magistrato ai Conti | Membro     |
| 5. Mohamed Dalmar Abdurahman — V. Capo Ufficio di Cassa — B.N.S.      | Membro     |

### Art. 2

Al termine dei lavori di stampa dei titoli di credito, la Commissione redigerà apposito processo verbale di constatazione nel quale dovrà risultare del regolare svolgimento dell'operazione di stampa dei titoli stessi. Inoltre il Processo Verbale dovrà, tra l'altro, indicare:

- 1) data di inizio e chiusura della stampa dei titoli;
- 2) numero e serie, quantità dei titoli ed il valore di ciascuno;
- 3) l'ammontare complessivo dei stampati;
- 4) l'avvenuta consegna, mediante regolare ricevuta da allegare al Processo Verbale, dei titoli stampati e dei relativi «clichè's» al Direttore del Dipartimento della Ragioneria Generale.

Mogadiscio, li 19 Giugno 1966.

IL MINISTRO  
*Ali Omar Scego*

**DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI**

20 Giugno 1966, n. 245.

**Concessione di libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore dei Signori Abdulcarim Mohsin Hagi Muragi, Mussa Mohsin Hagi Muragi e Mohamed Giaffar Mohsin.**

**IL MINISTRO**

VISTI gli artt. n 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO il D. L. 7 Febbraio 1965, n. 1, «modificazione alla Legge 3 Giugno 1962, n. 14» relativa all'Ordinamento del Governo;

VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 99 di Rep.;

VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 115 di Rep.;

VISTA l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTO il D. M. n. 319 di Rep. in data 5 Settembre 1961 n. 673219 di prot. in data 5 Settembre 1961, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 1 al n. 1 del 31 Gennaio 1962, con cui veniva dato al Sig. Ahmed Hussen Gassim in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale di mq. 1.260. sito in Mogadiscio — nel Quartiere Valle Nord;

VISTO il progetto n. 11775 concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 262ª seduta del 19 Novembre 1960;

VISTO il progetto n. 3609 variante al progetto n. 11775 approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscia nella sua 284ª seduta del 18-4-1962 e concernente la costruzione di un edificio ad uso di abitazione civile;

VISTO il verbale di accertamento in data 20-4-1966 dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio il 18-4-1962, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il nulla osta di abitabilità dello stabile costruito in Mogadiscio, in Valle Nord rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 16149 di prot. in data 25 Novembre 1964;

VISTO l'atto n. 2330 di Rep. in data 22 Maggio 1963, registrato a Mogadiscio il 23 Maggio 1963 al n. 337 Atti Pubblici Vol. 13 a rogito Notaio Michel Joseph Mariano, con il quale il Sig. Ahmed Hussen Gassim cede e trasferisce ai Signori Abdulcarim Mohsin Hagi Muragi, Mussa Mohsin Hagi Muragi e Mohamed Giaffar Mohsin Hagi Muragi tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1.260, sito in Mogadiscio nel Quartiere Valle Nord;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la libera disponibilità;

DECRETA:

E' riconosciuta a favore dei Signori Abdulcarim Mohsin Hagi Muragi, Mussa Mohsin Hagi Muragi, e Mohamed Gjaffar Mohsin la libera disponibilit  dell'area di terreno demaniale, di mq. 1.260, sito in Mogadiscio nel Quartiere Valle Nord.

Mogadiscio, li 20 Giugno 1966. Il Sottosegretario di Stato  
*Mohamed Ali Dorre*

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 39.*

*Mogadiscio, li 26 Luglio 1966.*

*Il Magistrato ai Conti:*

MOHAMED AHMED ABDILLEH

---

MINISTRY OF AGRICULTURE AND ANIMAL HUSBANDRY

September 13, 1966, n. 246.

Transfer of Government Agricultural Farms, at Manjaseyeh and Bihin-Dula, from the Ministry of Agriculture and Animal Husbandry to the Ministry of Justice and Religious Affairs.

THE MINISTER

HAVING SEEN Article 83 para (2) of the Constitution and Article 14 para (1) of Decree Law No. 1 of 1 February 1965 converted into Law by law n. 4 of 1 June 1965;

REALISING the need for the re-transfer of Government Agricultural Farms at Manjaseyeh and Bihin-Dula from the Ministry of Agriculture and Animal Husbandry to the Ministry of Justice and Religious Affairs;

HEREBY DECREES:

Article 1

The Government Agricultural Farms at Manjaseyeh and Bihin-Dula are hereby transferred from the Ministry of Agriculture and Animal Husbandry to the Ministry of Justice and Religious Affairs;

Article 2

This decree shall come into force immediately.

Mogadiscio, li 13 September 1966.

Minister of Agriculture and Animal Husbandry  
*Mohamud Abdi Nur*

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 60.*

*Mogadiscio, li 24 Settembre 1966.*

*Il Magistrato ai Conti:* MOHAMED HAMED ABDILLEH

## PARTE SECONDA

### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

#### REGIONE DEL BASSO GIUBA Distretto di Chisimaio

---

##### AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che con domanda pervenuta a questo Distretto in data 24-6-1961, il Sig. Hassan Omar Hassan ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norme delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 2.080, sito in Chisimaio meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni 30 dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Chisimaio, 17 Dicembre 1961.

(620)

Il Commissario Distrettuale  
*Mohamed H. Adnan*

---

#### REGIONE DEL BASSO GIUBA Distretto di Chisimaio

---

##### AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che con domanda pervenuta a questo Distretto in data 28-2-1966, il Sig. Mohamed Hagi Said ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norme delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 2.668, sito in Chisimaio meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni 30 dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Chisimaio, li 21 Giugno 1966.

(621)

Il Commissario Distrettuale  
*Mahdi Abdi Ali*

**BANCO DI ROMA**

---

Il Consiglio di Amministrazione del Banco di Roma nella seduta del 16 Giugno 1966 ha deliberato:

Il Signor Sergio Klemen, Capo Ufficio, è nominato Procuratore.

Mogadiscio, li 3 Novembre 1966.

BANCO DI ROMA — Filiale di Mogadiscio  
(622)                      *Corna*                      *Bernardi*

---

**BANCO DI ROMA**

---

Il Comitato Esecutivo del Banco di Roma nella seduta del 10 Maggio 1966 ha deliberato:

Il Sig. Adelchi Jozzi, Procuratore incaricato di dirigere la Filiale di Merca, è nominato Vice Direttore, fermo restando nell'attuale incarico.

Il Sig. Camillo Bernardi, Procuratore, è nominato Vice Direttore.

Mogadiscio, li 3 Novembre 1966.

BANCO DI ROMA — Filiale di Mogadiscio  
(623)                      *Corna*                      *Valli*



**CANCELLERIA DEL TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR**

---

Con atto in data 20 Ottobre 1966 è stata depositata presso la Cancelleria del Tribunale Regionale del Benadir la procura generale al Sig. Dennis John Hulbert, nominato; Direttore Generale della SHELL RED SEA LTD., nonché la sua firma autografa.

Mogadiscio, li 7 Novembre 1966.

(624)

---

**«HABO - TONARA DI HABO» - S. A.**

**Sede sociale in Mogadiscio - Capitale versato Sh. So. 1.000.000**

---

**ESTRATTO VERBALE ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA**

L'Assemblea generale ordinaria degli azionisti, tenutasi in Genova il 28 Settembre 1966, ha approvato il bilancio sociale chiuso il 31 Agosto 1966, con le seguenti risultanze:

Attività	Sh. So. 2.468.332,59
Passività	» » <u>2.396.261,33</u>
Utile netto al 31-8-1966	Sh. So. <u>72.071,26</u>

ed il relativo conto Perdite e Profitti Generali, che concorda col risultato economico suindicato.

La stessa assemblea ha riconfermato nella carica di amministratore unico, per il triennio 18 Settembre 1967 - 17 Settembre 1967, il Sig. Luigi Vignolo, attualmente amministratore della Società, che ha accettato.

Mogadiscio, li 7 Novembre 1966.

(625)

L'Amministratore Unico  
*Luigi Vignolo*

**«KANDALA - INDUSTRIE SOMALE CONSERVIFICI E PESCA» - S.p.A.**  
**Sede sociale in Mogadiscio — Capitale versato Sh. So. 2.000.000**

---

**ESTRATTO VERBALE ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA**

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti, tenutasi in Genova il 28 Settembre 1966, ha approvato il bilancio sociale chiuso il 31 Agosto 1966, con le seguenti risultanze:

Passività	Sh. So.	4.618.096,06
Attività	» »	<u>4.586.832,31</u>
Perdita netta al 31-8-1966	Sh. So.	<u>31.263,75</u>

ed il relativo conto Perdite e Profitti Generali, che concorda col risultato economico suindicato.

La stessa assemblea ha riconfermato nella carica di amministratore unico, per il triennio 19 Gennaio 1967 - 18 Gennaio 1970, il Sig. Luigi Vignolo, attuale amministratore della Società, che ha accettato.

Mogadiscio, li 7 Novembre 1966.

(626)

L'Amministratore Unico  
*Luigi Vignolo*

---

**TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR**

---

Il Presidente del Tribunale Regionale del Benadir;

LETTA l'istanza che precede, ritenuto l'attendibilità dei fatti ivi esposti, anche in considerazione a quanto comunicato dal Banco di Napoli Filiale di Mogadiscio con nota in data 10-10-1966, dalla Banca Nazionale Somala di Mogadiscio con nota in data 15-10-1966, dal Banco del Credito Somalo di Mogadiscio con nota in data 17 Ottobre 1966 e dal Banco di Roma — Filiale di Mogadiscio con nota in data 26 Ottobre 1966;

RITENUTO la propria competenza;

VISTO gli artt. 9 e 10 della legge 30-7-1951 n. 948;

DICHIARA l'ammortamento dei seguenti assegni circolari:

- 1) Assegno circolare n. 15959 di Sh. So. 4.000 in data 19-12-1965.
- 2) Assegno circolare n. 15971 di Sh. So. 4.700 in data 20-12-1965.
- 3) Assegno circolare n. 15983 di Sh. So. 4.500 in data 21-12-1965.
- 4) Assegno circolare n. 15979 di Sh. So. 1.500 in data 21-12-1965.
- 5) Assegno circolare n. 15989 di Sh. So. 5.000 in data 22-12-1965.
- 6) Assegno circolare n. 15988 di Sh. So. 3.500 in data 22-12-1965.  
Tutti emessi dal Banco di Napoli — Filiale di Mogadiscio;
- 7) Assegno circolare n. 06869 di Sh. So. 8.000 in data 21-12-1965.
- 8) Assegno circolare n. 00174 di Sh. So. 1.500 entrambi emessi dalla Banca Nazionale Somala di Mogadiscio;
- 9) Assegno circolare n. 44369 di Sh. So. 2.000 in data 20-12-1965.
- 10) Assegno circolare n. 44374 di Sh. So. 5.000 in data 22-12-1965.
- 11) Assegno circolare n. 26343 di Sh. So. 1.000 in data 22-12-1965.  
Tutti emessi dal Banco del Credito Somalo di Mogadiscio;
- 12) Assegno circol. n. 902027 di Sh. So. 20.000 in data 22-12-1965.
- 13) Assegno circol. n. 617388 di Sh. So. 12.400 in data 22-12-1965.  
Entrambi emessi dal Banco di Roma — Filiale di Mogadiscio;

Tutti intestati al Ricevitore Principale della Dogana;

AUTORIZZA gli istituti emittenti a rilasciare il duplicato degli assegni in questione al Ricevitore Principale della Dogana dopo trascorso un termine di giorni quindi dalla data di pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica purchè nel frattempo non venga fatta opposizione dal detentore;

DISPONE che i duplicati degli assegni di cui sopra vengano consegnati al Ricevitore della Dogana, o eventualmente da persona da esso indicato munita di regolare e formale procura scritta;

MANDA al ricorrente a provvedere alla notifica del presente decreto agli istituti emittenti, i quali lo terranno affissi per la durata di giorni quindi nei propri locali aperti al pubblico.

Mogadiscio, li 30 Ottobre 1966.

Il Presidente del Tribunale  
*Dr. G. Marotta Gigli*

Il Cancelliere Dirigente  
*Hussen Aden*

(627)

**TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR**

---

Il Presidente del Tribunale Regionale del Benadir;

LETTA l'istanza che precede, ritenuto l'attendibilità dei fatti ivi esposti, anche in considerazione a quanto comunicato dalla Banca Nazionale Somala di Mogadiscio con nota in data 6-10-1966,

RITENUTO la propria competenza;

VISTI gli artt. 9 e 10 della legge 30-7-1951 n. 948;

DICHIARA l'ammortamento dell'assegno circolare n. 00840 di Sh. So. 10.000 (diecimila) emesso dalla Banca Nazionale Somala di Mogadiscio, intestato a Giama Salah Ismail;

AUTORIZZA l'istituto emittente a rilasciare il duplicato dell'assegno in questione a Giama Salah Ismail dopo trascorso un termine di giorni quindici dalla data di pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica purchè nel frattempo non venga fatta opposizione dal detentore;

DISPONE che il duplicato dell'assegno di cui sopra venga consegnato a Giama Salah Ismail, o eventualmente a persona da lui indicata munita di regolare e formale procura scritta;

MANDA al ricorrente a provvedere alla notifica del presente decreto alla Banca Nazionale Somala di Mogadiscio, la quale lo terrà affisso per la durata di giorni quindici nei propri locali aperti al pubblico.

Mogadiscio, li 5 Novembre 1966.

Il Presidente del Tribunale  
*Dr. G. Marotta Gigli*

Il Cancelliere Dirigente  
*Hussen Aden*

(628)